

Bruxelles, 9. lipnja 2017.
(OR. en)

9882/17

**Međuinstitucijski predmet:
2016/0070 (COD)**

**SOC 456
EMPL 352
MI 472
COMPET 472
CODEC 966
JUSTCIV 136**

IZVJEŠĆE

Od:	Predsjedništvo
Za:	Odbor stalnih predstavnika / Vijeće
Br. preth. dok.:	9434/17 SOC 407 EMPL 319 COMPET 436 MI 426 CODEC 854 JUSTCIV 120
Br. dok. Kom.:	6987/16 SOC 144 EMPL 97 MI 142 COMPET 118 CODEC 279 - COM(2016) 128 final + ADD 1 - ADD 2
Predmet:	Prijedlog DIREKTIVE EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA o izmjeni Direktive 96/71/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 16. prosinca 1996. o upućivanju radnika u okviru pružanja usluga – izvješće o napretku

I. UVOD

Komisija je 8. ožujka 2016. donijela Prijedlog izmjene Direktive 96/71/EZ¹ o upućivanju radnika. Prijedlog predstavlja ciljanu reviziju čiji je cilj osigurati jednake uvjete za pružatelje usluga te istodobno zaštititi upućene radnike. Komisija smatra da se u dvadeset godina staroj Direktivi više primjereno ne odražavaju trendovi od 1996. naovamo, kao ni trenutačno stanje na tržištima rada, poput znatno povećane diferencijacije plaća među državama članicama.

¹ Direktiva 96/71/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 16. prosinca 1996. o upućivanju radnika u okviru pružanja usluga, SL L 18, 21.1.1997., str. 1–6.

Radna skupina za socijalna pitanja započela je rasprave o Prijedlogu tijekom nizozemskog predsjedanja Vijećem, a njezino izvješće o napretku nalazi se u dok. 9309/16 + ADD1. Na temelju te detaljne pripreme te slijedeći pet glavnih pitanja utvrđenih u Prijedlogu, slovačko predsjedništvo nastavilo je pojašnjavati glavna pitanja i pojmove Direktive te raspravljati o različitim mogućnostima formulacija teksta; Izvješće o napretku koje je sastavilo slovačko predsjedništvo nalazi se u dokumentu 14368/16. Napredak koji je ostvaren tijekom malteškog predsjedanja u okviru pet sastanaka Radne skupine za socijalna pitanja sažeto je prikazan u Dijelu II. u nastavku teksta.

Jedna se skupina država članica protivila Komisijinu prijedlogu o reviziji Direktive od početka rasprava, smatrajući ga preuranjenim u fazi provedbe Direktive o provođenju iz 2014. Druga je skupina država članica pozdravila inicijativu kao dobar temelj za poboljšanje trenutnih zastarjelih pravila o upućivanju radnika. Treća skupina smatrala je detaljniju analizu i rasprave opravdanim prije postizanja konačnog stajališta na nacionalnoj razini.

Na temelju predložene pravne osnove članka 53. stavka 1. i članka 62. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU) Vijeće odlučuje s Europskim parlamentom u skladu s redovnim zakonodavnim postupkom.

Europski parlament još nije donio svoje stajalište u prvom čitanju.

Europski gospodarski i socijalni odbor, od kojega je Komisija zatražila neobvezno mišljenje, dao je svoje mišljenje o Prijedlogu na sastanku održanome 14. prosinca 2016.

Odbor regija iznio je samoinicijativno mišljenje na sastanku održanome 7. prosinca 2016.

II. RAD VIJEĆA TIJEKOM MALTEŠKOG PREDSEDANJA

Nakon početnih rasprava kojima su se pojasnila glavna pitanja i pojmovi iz ove Direktive, malteško predsjedništvo suzilo je mogućnosti za svaki od njih i prešlo na pregovore o jedinstvenom tekstu, izmijenivši Prijedlog Komisije u pogledu različitih pitanja. Na sukcesivnim sastancima radne skupine analizirani su različiti kompromisni tekstovi koje je predsjedništvo predložilo u pogledu cjelokupnog prijedloga.

Rasprave su se usmjerile na glavne teme koje su utvrdila prijašnja predsjedništva, kao i na promet i mogućnost odgođene primjene Direktive.

1) Primici od rada [članak 3. stavak 1.]

U prijedlogu Komisije, u okviru članka 3. stavka 1. točke (c), pojam „minimalne plaće” zamijenjen je pojmom „primitak od rada” u kontekstu ključnih odredaba država članica domaćina koje se primjenjuju na upućene radnike, čime pravila i zakonodavstvo o primitcima od rada koji su predviđeni u nacionalnom pravu ili univerzalno primjenjivim kolektivnim ugovorima postaju primjenjivi i na upućene radnike.

Predsjedništvo predlaže da se zadrži prijedlog Komisije, no da ga se dopuni tako da se podsjeti da se primitke od rada definira u skladu s nacionalnim pravom i praksama. Uz tu promjenu predsjedništvo ujedno predlaže nove uvodne izjave kojima bi se pojasnio odnos između primitaka od rada i postojećeg pojma minimalne plaće (uvodna izjava 12.a), kao i o izračunu primitaka od rada u smislu ove Direktive (uvodna izjava 12.b) te da se pojednostavni uvodna izjava koja se odnosi na nadležnost država članica u utvrđivanju pravila o primicima od rada (uvodna izjava 12.).

Skupina delegacija podržava prijedlog predsjedništva da se zadrži pojam primitaka od rada. Druga skupina delegacija to još ne može prihvatiti jer smatra da je potrebno više jasnoće o tom pojmu i da bi trebalo detaljnije razmotriti moguća alternativna rješenja, poput primjene minimalne plaće tijekom prvih mjeseci upućivanja (točno trajanje razdoblja tek treba utvrditi). Neke druge delegacije smatraju da je još potrebno steći bolje razumijevanje pojma, pri čemu neke delegacije navode da bi bilo nužno dodati tekst u pogledu izračuna primitaka od rada.

Kao dodatak ključnim odredbama u članku 3. stavku 1., predsjedništvo predlaže uključivanje uvjeta kolektivnog smještaja radnika [članak 3. stavak 1. točka (ga) i uvodna izjava 7.a] kako bi se zajamčila primjena istih uvjeta na upućene i domaće radnike. Skupina delegacija smatra da je taj pojam i dalje neprecizan te da ga je potrebno dodatno pojasniti te da bi ga bilo teško nadzirati. Predsjedništvo ujedno predlaže uključivanje naknada za pokrivanje troškova putovanja, hrane i smještaja za radnike koji izbjivaju iz svojeg mjesta boravišta zbog profesionalnih razloga kada se od radnika zahtijeva da putuje u svoje uobičajeno mjesto rada i iz njega u državi članici domaćinu ili kada ga poslodavac privremeno pošalje s tog radnog mjesta na drugo radno mjesto u državi članici domaćinu [članak 3. stavak 1. točka (gb) i uvodna izjava 7.b]. Nekoliko delegacija podržava taj prijedlog, dok mu se opire skupina drugih delegacija.

2) Dugoročno upućivanje

Prijedlog Komisije u novom članku 2.a sadrži pravilo kojim se osigurava da se, ako predviđeno ili stvarno trajanje upućivanja premašuje 24 mjeseca, državom članicom domaćinom smatra zemlja u kojoj se posao obično obavlja. Komisije ne namjerava izmijeniti Uredbu Rim I, nego stvoriti pravnu sigurnost u njezinoj primjeni u posebnoj situaciji upućivanja.

Nakon provedene analize tehničkih rješenja i procjene potpore različitim opcijama koje je predložilo prethodno predsjedništvo, malteško predsjedništvo predlaže da se daljnji rad temelji na izmijenjenoj verziji finskog prijedloga: upućenom radniku nakon 24 mjeseca odobravaju se svi primjenjivi uvjeti zaposlenja koji su utvrđeni u zakonodavstvu i kolektivnim ugovorima u državi članici domaćinu, uz izričito izuzeće od postupaka, formalnosti i uvjeta sklapanja i otkazivanja ugovora o radu.

Skupina delegacija podržava taj tekst predsjedništva. Druga skupina delegacija smatra da bi popis dodatnih pravila o radu koja bi se primjenjivala nakon 24 mjeseca bio transparentniji i pravno jasniji (pozitivan popis) od popisa izuzeća koja je predložilo predsjedništvo (negativan popis). Neke delegacije smatraju da bi u slučaju izrade popisa izuzeća trebalo uvesti izuzeće sustava dopunske strukovne starosne mirovine.

Nekoliko drugih pitanja koja se odnose na dugoročno upućivanje jednako je tako bilo predmet intenzivnih rasprava. Predsjedništvo je nastojalo pojasniti pojam „predviđenog trajanja upućivanja” uvođenjem elemenata koji se odnose na način utvrđivanja tog predviđenog trajanja. Međutim, s obzirom na to da su različite delegacije ustrajale na tome da je pojam i dalje nejasan i teško primjenjiv u praksi, predsjedništvo predlaže njegovo brisanje.

Predsjedništvo ujedno predlaže brisanje pojma „razdoblja odsutnosti” u pogledu stvarnog trajanja upućivanja, s obzirom na to da su ga iz sličnih razloga jednako tako osporavale razne delegacije. Kada je riječ o pojmu „ista zadaća na istome mjestu”, predsjedništvo je pokušalo pojasniti ga s pomoću odredbe u kojoj se navodi kako ga utvrditi, kao i odredbe u pogledu njegova odnosa prema trajanju upućivanja.

U pogledu kumulativnog trajanja upućivanja u slučaju zamjena, Komisija je predložila da se pravilo o uobičajenom mjestu rada primjenjuje samo na radnike čije upućivanje stvarno traje najmanje šest mjeseci. S obzirom na primjedbe nekih delegacija i izmijenjeni pristup u odnosu na prijedlog Komisije, predsjedništvo predlaže brisanje tog izuzeća.

Predsjedništvo ujedno predlaže da se obveza, koju je predložila Komisija, o objavljivanju sastavnica primitaka od rada na jedinstvenim službenim nacionalnim internetskim stranicama iz članka 5. Direktive 2014/67/EU dopuni obvezom o objavljivanju i svih uvjeta iz članka 3. stavka 1. točke (-a) u pogledu dugoročnog upućivanja.

3) Kolektivni ugovori

[Brisanje teksta u članku 3. stavku 1. prvom podstavku drugoj alineji te brisanje članka 3. stavka 10. druge alineje]

Komisija je predložila da nacionalno pravo i univerzalno primjenjivi kolektivni ugovori budu primjenjivi na upućene radnike u svim sektorima gospodarstva. U skladu s postojećom Direktivom 96/71/EZ to je obvezno samo za građevinski sektor, dok je za druge sektore fakultativno.

Predsjedništvo ne smatra da se radi o prijepornom pitanju te predlaže zadržavanje prijedloga Komisije, pri čemu ipak ističe da bi nekoliko delegacija željelo da se ne obuhvate svi sektori, nego samo oni u kojima su upućivanja znatna i redovita.

4) Podugovaranje [novi članak 3. stavak 1.a]

Prijedlogom Komisije uvodi se nova odredba o podugovaranju. Tom se odredbom propisuje da države članice, koje obvezuju poduzeća na sklapanje podugovora samo s poduzećima koja radnicima osiguravaju određene uvjete u vezi s primitcima od rada, uključujući uvjete koji proizlaze iz kolektivnih ugovora koji nisu univerzalno primjenjivi, također mogu predvidjeti da se ta obveza primjenjuje i na poduzeća koja upućuju radnike na njihovo državno područje.

Predsjedništvo predlaže brisanje te odredbe, što bi značilo primjenjivost općih pravila u slučaju podugovaranja. Velika skupina delegacija podržava prijedlog predsjedništva smatrajući da je to rješenje pravno utemeljenije te da bi uključivanje te odredbe imalo negativan učinak na poduzeća, posebice na mala i srednja poduzeća. Druga skupina delegacija podržava zadržavanje mogućnosti da države članice osiguravaju da strana poduzeća u lancima podugovaranja budu obvezana svim pravilima u vezi s primitcima od rada, što uključuje pravila određena kolektivnim ugovorima na razini poduzeća.

5) Radnici zaposleni preko poduzeća za privremeno zapošljavanje [novi članak 3. stavak 1.b i brisanje članka 3. stavka 9.]

U prijedlogu Komisije uvjeti iz članka 5. Direktive 2008/104/EZ² (Direktiva o radu preko poduzeća za privremeno zapošljavanje) postaju obavezni za upućene radnike, primjenjujući načelo jednakog postupanja prema radnicima zaposlenima preko poduzeća za privremeno zapošljavanje i prema usporedivim radnicima koje zapošljava poduzeće korisnik.

Predsjedništvo predlaže da se zadrži prijedlog Komisije, no da se novi članak 3. stavak 1.b proširi uvođenjem drugog stavka čiji je cilj osigurati da poduzeće korisnik poduzećima za privremeno zapošljavanje pruži informacije u vezi sa svojim uvjetima u području radnih uvjeta u mjeri u kojoj njihova primjena na upućene radnike postaje obvezna na temelju članka 5. Direktive 2008/104/EZ. Usporedno s time izmijenio bi se članak 3. stavak 9. Direktive 96/71, čije je brisanje predložila Komisija, tako da se načelo jednakog postupanja prema radnicima zaposlenima preko poduzeća za privremeno zapošljavanje može primijeniti, na fakultativnoj osnovi, i na uvjete koji nisu uvjeti obuhvaćeni člankom 5. Direktive 2008/104/EZ.

Predsjedništvo smatra da postoji široka suglasnost o ovom tekstu, pri čemu napominje da nekoliko delegacija daje prednost punoj i obveznoj jednakosti postupanja prema radnicima zaposlenima preko poduzeća za privremeno zapošljavanje i prema lokalnim radnicima.

² Direktiva 2008/104/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 19. studenoga 2008. o radu preko poduzeća za privremeno zapošljavanje, SL L 327, 5.12.2008., str. 9–14.

6) Promet [uvodna izjava 10.]

Komisija nije predložila nikakve promjene u vezi s područjem primjene Direktive iz 1996. te se u njezinom prijedlogu nalazi uvodna izjava u kojoj se ističe da bi se izazovi povezani s provedbom Direktive o upućivanju radnika u sektoru međunarodnog cestovnog prometa najbolje riješili zakonodavstvom specifičnim za taj sektor. Komisija je nedavno predstavila prijedloge u tom pogledu³.

Jedna skupina delegacija smatra da bi, s obzirom na posebnosti tog sektora i visoku razinu mobilnosti tih radnika, međunarodni cestovni promet trebalo izričito isključiti iz područja primjene Direktive o upućivanju i obraditi u zakonodavstvu specifičnom za taj sektor. Druga skupina delegacija smatra da bi taj sektor trebao ostati unutar područja primjene ove Direktive, uz moguće zakonodavstvo specifično za taj sektor u kojem se samo pojašnjava i/ili poboljšava njezina provedba.

Predsjedništvo smatra da je potrebno dodatno proučiti to pitanje, posebice s obzirom na nedavne prijedloge Komisije o cestovnom prometu.

7) Prenošnje u nacionalno pravo, primjena i preispitivanje [članak 2.]

Predsjedništvo predlaže izmjenu predložene odredbe o prenošenju u nacionalno pravo i primjeni. Predlaže da se mjere država članica za prenošenje u nacionalno pravo donose i objavljuju u roku od tri godine od stupanja na snagu Direktive te da se ona počne primjenjivati najranije tri godine nakon stupanja na snagu. Komisija bi potom preispitala primjenu i provedbu Direktive najkasnije osam godina nakon njezina stupanja na snagu.

³ Komisijin paket o cestovnom prometu od 31. svibnja 2017. (Europa u pokretu), uključujući Prijedlog direktive Europskog parlamenta i Vijeća o izmjeni Direktive 2006/22/EZ u vezi sa zahtjevima za provođenje i o utvrđivanju posebnih pravila u pogledu Direktive 96/71/EZ i Direktive 2014/67/EU za upućivanje vozača u sektoru cestovnog prometa.

Neke su delegacije izjavile da su sklone tim izmjenama. Druge delegacije smatraju važnim da se to pitanje ocijeni s obzirom na cjelokupan, konačan dogovor. Nekoliko delegacija smatra da nema potrebe za time da se mjere za prenošenje u nacionalno pravo primijene isti dan u cijeloj Uniji.

Točan vremenski okvir još je predmet rasprava, pri čemu neke delegacije traže više vremena za prenošenje u nacionalno pravo svih mjera za usklađivanje s Direktivom, dok su druge delegacije izjavile da bi dale prednost kraćem razdoblju.

III. REZERVE

Najnoviji kompromisni prijedlog predsjedništva nalazi se u prilogu ovom izvješću. Izmjene u odnosu na Prijedlog Komisije (dokument 6987/16) označene su **podebljanim slovima**, dok su brisanja istaknuta oznakom [...].

U ovoj fazi smatra se da sve delegacije imaju opću analitičku rezervu u pogledu najnovijeg kompromisnog prijedloga predsjedništva.

Delegacije DK, HU, NL, MT, RO i UK zadržavaju svoje parlamentarne analitičke rezerve.

Delegacije PL, HU i SE zadržavaju jezične rezerve.

Predsjedništvo je svjesno toga da čak i oni dijelovi teksta u vezi s kojima je zabilježena opća suglasnost ovise o sveukupnom dogovoru koji se odnosi na cjelokupan prijedlog.

IV. ZAKLJUČCI

Malteško predsjedništvo uložilo je znatne napore kako bi se iznašao cjelokupan kompromis, uključujući rješenja za sve glavne stavke o kojima se pregovora. Prema njegovu mišljenju delegacije još imaju različite predodžbe o nekim ključnim pitanjima, no došlo je do približavanja stajališta te je dogovor nadohvat ruke.

Još je potreban daljnji tehnički rad i političke rasprave o određenim pitanjima, kao što su primici od rada ili proširenje popisa ključnih odredaba, koja nastavljaju izazivati zabrinutost različitih skupina delegacija.

Predsjedništvo smatra da je ishod njegova rada dobra osnova za buduće razgovore te da predstavlja veliki korak prema postizanju općeg pristupa u Vijeću u vezi s prijedlogom.

[...]

**DIREKTIVA EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA
od...**

o izmjeni Direktive 96/71/EZ [...] o upućivanju radnika u okviru pružanja usluga

(Tekst značajan za EGP)

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 53. stavak 1. i članak 62.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

nakon prosljeđivanja nacrtu zakonodavnog akta nacionalnim parlamentima,

uzimajući u obzir mišljenje Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora⁴,

u skladu s redovnim zakonodavnim postupkom,

⁴ SL C 75, 10.3.2017., str. 81.

budući da:

- (1) Slobodno kretanje radnika, sloboda poslovnog nastana i sloboda pružanja usluga temeljna su načela unutarnjeg tržišta [...] ugrađena u Ugovor o funkcioniranju Europske unije (UFEU). Unija dalje razvija provedbu tih načela, **čiji je** cilj osiguravanje jednakih uvjeta poslovanja i poštovanja prava radnika.
- (2) Sloboda pružanja usluga uključuje pravo poduzeća da pružaju usluge u drugoj državi članici, u koju mogu privremeno uputiti svoje radnike kako bi ondje pružali [...] usluge.
- (3) Prema članku 3. **Ugovora o Europskoj uniji** Unija **treba** promicati socijalnu pravednost i zaštitu. **Prema** članku 9. UFEU-a [...] Unija **treba uzeti u obzir zahtjeve povezane s promicanjem** visoke razine zapošljavanja, jamstvom dostatne socijalne zaštite i **borbom protiv** društvene isključenosti **pri utvrđivanju i provedbi svojih politika i aktivnosti.**
- (4) Gotovo dvadeset godina nakon njezina donošenja **potrebno je** ocijeniti uspostavlja li se i dalje **Direktivom 96/71/EZ Europskog parlamenta i Vijeća**⁵ prava ravnoteža između potrebe za promicanjem slobode pružanja usluga i potrebe za zaštitom prava upućenih radnika.
- (5) Načelo jednakog postupanja i zabrana diskriminacije na temelju državljanstva sadržani **su** u pravu **Unije** od osnivačkih Ugovora. Načelo jednake plaće provedeno je kroz sekundarno zakonodavstvo ne samo u odnosu na žene i muškarce nego i u odnosu na zaposlenike s ugovorima na **određeno** vrijeme i usporedive stalno zaposlene radnike, u odnosu na radnike koji rade na nepuno i na puno radno vrijeme **i** u odnosu na radnike zaposlene preko poduzeća za privremeno zapošljavanje i usporedive radnike u poduzeću korisniku.

⁵ **Direktiva 96/71/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 16. prosinca 1996. o upućivanju radnika u okviru pružanja usluga (SL L 18, 21.1.1997., str. 1.).**

(6) [...]

(7) [...]

(7a) **Zaštita upućenih radnika učinkovitija je ako se ključna zaštitna pravila prošire tako da se njima obuhvate uvjeti kolektivnog smještaja radnika koji borave u zemlji domaćinu jer takvi radnici [...] u ograničenom razdoblju trebaju raditi na državnom području države članice koja nije država u kojoj uobičajeno rade. Te bi uvjete trebala provjeriti nacionalna nadležna tijela u skladu s nacionalnim pravom i/ili praksom.**

(7b) **Upućeni radnici koji su privremeno poslani sa svojeg uobičajenog mjesta rada, na državnom području države članice u koju su upućeni, u drugo mjesto rada, trebali bi primati najmanje istu razinu naknade za pokrivanje troškova putovanja, hrane i smještaja za radnike koji izbjivaju iz svojeg mjesta boravišta zbog profesionalnih razloga koja se primjenjuje na lokalne radnike u toj državi članici.**

(8) **Upućivanje je privremene naravi, a upućeni radnik obično se vraća u zemlju podrijetla nakon završetka rada radi kojeg [...] je upućen. Međutim, s obzirom na dugo trajanje određenih upućivanja i potvrđujući povezanost tržišta rada zemlje domaćina i radnika koji su upućeni na tako dugotrajna razdoblja, nužno je predvidjeti da bi, u slučaju upućivanja koje traje više od 24 mjeseca, zemlje domaćini trebale osigurati da poduzeća koja upućuju radnike na njihovo državno područje zajamče dodatne uvjete i odredbe koji se obvezno primjenjuju na radnike u državi članici u kojoj se posao obavlja.**

- (9) **Osiguravanje veće zaštite radnika nužno je za očuvanje slobode pružanja usluga na pravednoj osnovi i kratkoročno i dugoročno, posebno sprečavanjem zlouporabe prava zajamčenih Ugovorima. Propisima kojima se osigurava takva zaštita radnika ne može se, međutim, utjecati na pravo poduzeća koja upućuju radnike na državno područje druge države članice da se pozovu na slobodu pružanja usluga i u slučajevima u kojima upućivanje premašuje 24 mjeseca. Sve odredbe primjenjive na radnike upućene u kontekstu upućivanja koje premašuje 24 mjeseca moraju stoga biti u skladu s tom slobodom. Prema ustaljenoj sudskoj praksi ograničenja slobode pružanja usluga [...] prihvatljiva su **samo** ako postoje prevladavajući razlozi od javnog interesa i **ako** su razmjerni i potrebni.**
- (9a) **Dodatnim uvjetima i odredbama koje treba zajamčiti poduzeće koje upućuje radnike u drugu državu članicu trebalo bi obuhvatiti i radnike koji su upućeni kako bi zamijenili druge upućene radnike, kako bi se osiguralo da se takve zamjene ne iskorištavaju za zaobilaženje pravila koja se inače primjenjuju. [...]**
- (9b) [...]
- (9c) **Kao što je slučaj s Direktivom 96/71/EZ, ovom se Direktivom ne bi trebala dovoditi u pitanje primjena Uredbe (EZ) br. 883/2004⁶ i Uredbe (EZ) br. 987/2009 Europskog parlamenta i Vijeća⁷.**

⁶ Uredba (EZ) br. 883/2004 Europskog parlamenta i Vijeća od 29. travnja 2004. o koordinaciji sustava socijalne sigurnosti (SL L 166, 30.4.2004., str. 1).

⁷ Uredba (EZ) br. 987/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. rujna 2009. o utvrđivanju postupka provedbe Uredbe (EZ) br. 883/2004 o koordinaciji sustava socijalne sigurnosti (SL L 284, 30.10.2009., str. 1.).

- (10) **Budući da** je posao u sektoru međunarodnog cestovnog prometa izrazito mobilne naravi, iz provedbe **Direktive 96/71/EZ** proizlaze posebna pravna pitanja i poteškoće, posebno kada poveznica s dotičnom državom članicom nije dovoljna. Bilo bi najprikladnije da se **ti** izazovi otklone zakonodavstvom specifičnim za taj sektor, zajedno s drugim inicijativama **Unije** usmjerenima na poboljšanje funkcioniranja unutarnjeg tržišta cestovnog prometa.
- (11) Na konkurentnom unutarnjem tržištu pružatelji usluga natječu se ne samo na temelju troškova rada nego i **na temelju** čimbenika poput produktivnosti i učinkovitosti ili kvalitete i inovativnosti svoje robe i usluga.
- (11a) **Ovom se Direktivom ne bi trebalo ni na koji način utjecati na ostvarivanje temeljnih prava priznatih u državama članicama i na razini Unije, uključujući slobodu ili pravo na štrajk ili na poduzimanje drugih mjera obuhvaćenih posebnim sustavima odnosa između radnika i poslodavaca u državama članicama, u skladu s nacionalnim pravom i/ili praksom. Ovom se Direktivom ne bi trebalo utjecati ni na pravo na pregovaranje, sklapanje i provođenje kolektivnih sporazuma te na kolektivne mjere u skladu s nacionalnim pravom i/ili praksom.**
- (12) Utvrđivanje pravila o primicima od rada u nadležnosti je država članica u skladu s njihovim pravom i/ili praksom. [...]
- (12a) **Pojam „primici od rada” trebao bi obuhvaćati, ali ne bi trebao biti ograničen na, sve elemente minimalne plaće koje je osmislio Sud Europske unije.**

- (12b) Primitke od rada koji se plaćaju upućenim radnicima tijekom razdoblja upućivanja trebalo bi utvrditi u skladu s nacionalnim pravom i/ili praksom i u skladu s ovom Direktivom. Pri usporedbi primitaka od rada plaćenih upućenom radniku i primitaka od rada propisanih u skladu s tim pravom i/ili praksom, u obzir bi trebalo uzeti bruto iznos primitaka od rada. Kako je predviđeno člankom 3. stavkom 7. Direktive 96/71/EZ, doplati karakteristični za upućivanje smatraju se dijelom [...] primitaka od rada. Takve se doplatke stoga mora uzeti u obzir pri usporedbi, osim ako se odnose na stvarno nastale rashode zbog upućivanja, kao što su rashodi u vezi s putovanjem, hranom i smještajem.
- (13) Elementi primitaka od rada i drugi uvjeti zaposlenja prema nacionalnom pravu ili univerzalno primjenjivim kolektivnim ugovorima trebali bi biti jasni i transparentni svim pružateljima usluga i upućenim radnicima. Uz zahtjeve iz članka 5. Direktive 2014/67/EU Europskog parlamenta i Vijeća⁸ stoga je opravdano državama članicama nametnuti obvezu objavljivanja sastavnica primitaka od rada i dodatnih uvjeta i odredaba koji se primjenjuju na dugoročno upućivanje [...] na jedinstvenim internetskim stranicama predviđenima tim člankom.
- (14) [...]

⁸ Direktiva 2014/67/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 15. svibnja 2014. o provedbi Direktive 96/71/EZ o upućivanju radnika u okviru pružanja usluga i izmjeni Uredbe (EU) br. 1024/2012 o administrativnoj suradnji putem Informacijskog sustava unutarnjeg tržišta („Uredba IMI”) (SL L 159, 28.5.2014., str. 11.).

- (15) U Direktivi 2008/104/EZ Europskog parlamenta i Vijeća⁹ o radu preko poduzeća za privremeno zapošljavanje izražava se načelo da bi osnovni uvjeti rada i zapošljavanja primjenjivi na radnike zaposlene preko poduzeća za privremeno zapošljavanje trebali biti najmanje jednaki uvjetima koji bi na te radnike bili primjenjivi kad bi ih na isto radno mjesto zapošljavalo poduzeće korisnik. **To bi se načelo trebalo primjenjivati i na radnike zaposlene preko poduzeća za privremeno zapošljavanje upućene u drugu državu članicu. Ako se to načelo primjenjuje, poduzeće korisnik trebalo bi obavijestiti poduzeće za privremeno zapošljavanje o radnim uvjetima i primicima od rada koje primjenjuje na svoje radnike. Države članice u određenim uvjetima mogu osigurati izuzeća od načela jednakog postupanja / jednake plaće u skladu s člankom 5. stavkom 2. i člankom 5. stavkom 3. Direktive o radu preko poduzeća za privremeno zapošljavanje. Kada se primjenjuje takvo izuzeće, poduzeću za privremeno zapošljavanje nisu potrebne informacije o radnim uvjetima poduzeća korisnika i stoga se zahtjev o pružanju informacija ne bi trebao primjenjivati.**
- (16) U skladu sa Zajedničkom političkom izjavom država članica i Komisije od 28. rujna 2011. o dokumentima s objašnjenjima¹⁰ države članice obvezale su se da će u opravdanim slučajevima uz obavijest o svojim mjerama za prenošenje priložiti jedan ili više dokumenata u kojima se objašnjava veza između sastavnih dijelova direktive i odgovarajućih dijelova nacionalnih instrumenata za prenošenje. S obzirom na tu Direktivu zakonodavac smatra da je prijenos takvih dokumenata opravdan,

⁹ Direktiva 2008/104/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 19. studenoga 2008. o radu preko poduzeća za privremeno zapošljavanje (SL L 327, 5.12.2008., str. 9.).

¹⁰ SL C 369, 17.12.2011., str. 14.

DONIJELI SU OVU DIREKTIVU:

Članak 1.
Izmjene Direktive 96/71/EZ

Direktiva 96/71/EZ [...] mijenja se kako slijedi:

(1) [...]

(2) Članak 3. mijenja se kako slijedi:

(a) Stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

1. Države članice osiguravaju **da, neovisno o pravu koje se primjenjuje** na radni odnos, poduzeća iz članka 1. stavka 1. radnicima **koji su** upućeni na njihovo državno područje jamče uvjete zaposlenja kojima su obuhvaćena **sljedeća pitanja** koja su, u državi članici u kojoj se posao obavlja, utvrđena:
 - zakonom i drugim propisima i/ili
 - kolektivnim ugovorima ili arbitražnim odlukama koji su proglašeni univerzalno primjenjivima u smislu stavka 8.:
 - (a) maksimalno radno vrijeme i minimalno vrijeme odmora;
 - (b) minimalni plaćeni godišnji odmor;
 - (c) primici od rada, uvećani za prekovremeni rad; ova se točka ne primjenjuje na sustave dopunske strukovne starosne mirovine;

- (d) uvjeti za ustupanje radnika, posebno radnika koje ustupaju poduzeća za privremeno zapošljavanje;
- (e) zdravstveni uvjeti, sigurnost i higijena na radu;
- (f) zaštitne mjere s obzirom na uvjete i odredbe zapošljavanja trudnica ili žena koje su nedavno rodile, djece i mladih;
- (g) jednakost postupanja prema muškarcima i ženama te ostale odredbe povezane s nediskriminacijom;
- (ga) uvjeti kolektivnog smještaja radnika;**
- (gb) naknade za pokrivanje troškova putovanje, hrane i smještaja za radnike koji izbivaju iz svojeg mjesta boravišta zbog profesionalnih razloga; ova se točka primjenjuje isključivo na troškove putovanja, hrane i smještaja koje je napravio upućeni radnik kada se od njega traži da putuje u svoje uobičajeno mjesto rada i iz njega u državi članici u koju je upućen ili kada ga njegov poslodavac privremeno pošalje izvan tog radnog mjesta na drugo radno mjesto.**

Za potrebe ove Direktive **pojam „primici od rada” utvrđuje se nacionalnim pravom i/ili praksom države članice na čije je državno područje radnik upućen i znači sve sastavnice primitaka od rada koje su propisane kao obvezne prema nacionalnom zakonu i drugim propisima, kolektivnim ugovorima ili arbitražnim odlukama koji su proglašeni univerzalno primjenjivima i/ili, u odsutnosti sustava prema kojem se kolektivni ugovori ili arbitražne odluke proglašavaju univerzalno primjenjivima, drugim kolektivnim ugovorima ili arbitražnim odlukama u smislu stavka 8. drugog podstavka u toj državi članici [...].**

Ne dovodeći u pitanje članak 5. Direktive 2014/67/EU, države članice na jedinstvenoj službenoj nacionalnoj internetskoj stranici [...] iz tog članka objavljuju informacije o:

(a) sastavnicama primitaka od rada u skladu s člankom 3. stavkom 1. prvim podstavkom točkom (c) i

(b) svim uvjetima zaposlenja u skladu s člankom 3. stavkom 1. točkom (-a).

(c) [...]

(aa) Dodaje se sljedeći stavak:

„1.(-a) Kada [...] stvarno trajanje upućivanja premaši 24 mjeseca, države članice osiguravaju da, bez obzira na to koje se pravo primjenjuje na radni odnos, poduzeća iz članka 1. stavka 1. radnicima upućenima na njihovo državno područje povrh uvjeta i odredaba zaposlenja iz stavka 1. ovog članka jamče sve primjenjive uvjete zaposlenja koji su utvrđeni u državi članici u kojoj se obavlja posao [...]:

(a) zakonom i drugim propisima i/ili

(b) kolektivnim ugovorima ili arbitražnim odlukama koji su proglašeni univerzalno primjenjivima u smislu stavka 8.

Prvi podstavak ovog stavka ne primjenjuje se na [...] postupke, formalnosti i uvjete sklapanja i otkazivanja ugovora o radu.

[...]

Ako poduzeće iz članka 1. stavka 1. upućenog radnika zamijeni drugim upućenim radnikom koji obavlja istu zadaću na istome mjestu [...], trajanje upućivanja za potrebe ovog stavka kumulativno je trajanje razdobljâ upućivanja dotičnih pojedinačnih radnika. [...]

Za potrebe ovog članka utvrđuje se pojam „ista zadaća na istome mjestu”, uzimajući u obzir, među ostalim, prirodu usluge koju treba pružiti, posao koji treba obaviti i adresu (adrese) radnog mjesta.”

(b) [...]

(c) Dodaje se sljedeći stavak:

„1.b Države članice osiguravaju da poduzeća iz članka 1. stavka 3. **točke (c)** upućenim radnicima jamče uvjete i odredbe koji se primjenjuju u skladu s **člankom 5.** Direktive 2008/104/EZ [...] na privremeno zaposlene radnike koje ustupaju poduzeća za privremeno zapošljavanje s poslovnim nastanom u državi članici u kojoj se posao obavlja.

Države članice osiguravaju da poduzeće korisnik obavijesti poduzeća iz članka 1. stavka 3. točke (c) o uvjetima i odredbama koje primjenjuje u vezi s radnim uvjetima i primicima od rada do mjere do koje je to obuhvaćeno prvim podstavkom ovog stavka.”

(ca) [...]

(cb) Stavak 7. zamjenjuje se sljedećim:

„7. Stavcima od 1. do 6. ne sprečava se primjena uvjeta zaposlenja koji su povoljniji za radnike.

Doplaci karakteristični za upućivanje smatraju se dijelom primitaka od rada, osim ako se plaćaju kao nadoknada za stvarno nastale rashode zbog upućivanja, kao što su rashodi u vezi s putovanjem, hranom i smještajem.”

(d) Stavak 9. mijenja se kako slijedi:

„Ne dovodeći u pitanje članak 3. stavak 1.b, države članice mogu predvidjeti da poduzeća iz članka 1. stavka 1. jamče radnicima iz članka 1. stavka 3. točke (c) uvjete, povrh onih iz članka 3. stavka 1.b, koji se primjenjuju na privremeno zaposlene radnike u državi članici u kojoj se posao obavlja.”

(e) [...] Stavak 10. zamjenjuje se sljedećim:

„10. Ovom Direktivom ne sprečava se države članice da, u skladu s Ugovorom, na nacionalna poduzeća i poduzeća drugih država na temelju jednakog postupanja primjenjuju uvjete zaposlenja na pitanja osim pitanja iz stavka 1. prvog podstavka u slučaju odredaba o javnom poretku.”

(3) Prvi stavak Priloga mijenja se kako slijedi:

„Djelatnosti spomenute u članku 3. uključuju sve građevinske poslove koji se odnose na izgradnju, popravljavanje, održavanje, preinake ili rušenje zgrada, a posebno na sljedeće poslove:”

Članak 2.

1. Države članice **donose i objavljuju** zakone i druge propise koji su potrebni radi usklađivanja s ovom Direktivom [...] **najkasnije tri godine nakon stupanja na snagu ove Direktive. Odmah** prosljeđuju [...] tekst tih **mjera Komisiji**.

[...] Države članice te mjere primjenjuju od tri godine nakon stupanja na snagu ove Direktive. Do tog datuma [...] Direktiva 96/71/EZ i dalje se primjenjuje u obliku prije izmjena uvedenih ovom Direktivom.

Kada države članice donesu te ***mjere***, one sadrže upućivanje na ovu Direktivu ili se na nju upućuje prilikom njihove službene objave. Države članice odlučuju o načinu tog upućivanja.

2. Države članice Komisiju obavješćuju o tekstu glavnih odredaba nacionalnog prava koje donose u području obuhvaćenom ovom Direktivom.
3. **Komisija preispituje primjenu i provedbu ove Direktive. Najkasnije osam godina nakon stupanja na snagu ove Direktive Komisija podnosi izvješće Europskom parlamentu, Vijeću i Europskom gospodarskom i socijalnom odboru o primjeni i provedbi ove Direktive i, prema potrebi, predlaže nužne izmjene i preinake ove Direktive.**

Članak 3.

Ova Direktiva stupa na snagu [dvadesetog] dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Članak 4.

Ova je Direktiva upućena državama članicama.

Sastavljeno u Strasbourgu

Za Europski parlament

Predsjednik

Za Vijeće

Predsjednik
